

## CURRICULUM VITAE

Dott.ssa Elisabetta Jafrancesco

Dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del DPR 445/20.12.2000  
La sottoscritta Elisabetta Jafrancesco, nata a San Godenzo (FI), il 20.06.1959, residente a Firenze, consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 76 del DPR 445/2000 e sotto la propria responsabilità  
dichiara

**ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000**

### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e cognome:  
Indirizzo  
Telefono  
E-mail  
Cittadinanza  
Luogo, data di nascita  
Sesso

Elisabetta Jafrancesco

### ISTRUZIONE E FORMAZIONE (1)

Date  
Qualifica conseguita  
Principali materie/abilità  
professionali oggetto  
dello studio  
Nome e tipo di Istituto

a.a. 2005-2006 (3.03.2007)  
**Dottore in ricerca in Linguistica e Didattica della Lingua Italiana a Stranieri (XIX ciclo)**  
Titolo della tesi: *Aspetti dell'acquisizione dell'italiano L2: i segnali discorsivi*. Tutor: Prof. Massimo Vedovelli, Prof.ssa Antonella Benucci)  
Università per Stranieri di Siena  
Via Pantaneto, 45, 53100 Siena

Date  
Qualifica conseguita  
Principali materie/abilità  
professionali oggetto  
dello studio

a.a. 2001-2002  
**Diploma di specialista in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera**  
I anno – Filologia italiana (Prof. Claudio Ciociola), Letteratura italiana (Prof.ssa Lucia Strappini), Linguistica generale (Prof.ssa Marina Benedetti), Pedagogia generale (Prof. Cosimo Scaglioso), Semiotica del testo (Prof. Massimo Vedovelli)  
Il anno – Didattica della lingua italiana (Prof.ssa Maria Catricalà), Glottodidattica (Prof.ssa Pierangela Diadori), Linguistica italiana (Prof.ssa Maria Antonietta Grignani), Storia della lingua italiana (Prof. Pietro Trifone).  
Titolo della tesi: *Studenti universitari in mobilità: quadro preliminare per una mappatura delle situazioni comunicative* (votazione: 65/70). Tutor Prof. Massimo Vedovelli.

Nome e tipo di Istituto

Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera  
Università per Stranieri di Siena  
Via Pantaneto, 45, 53100 Siena

Date  
Qualifica conseguita  
Principali materie/abilità  
professionali oggetto  
dello studio  
Nome e tipo di Istituto

2001  
**Abilitazione all'insegnamento di Italiano, Storia, Geografia, Educazione Civica e di Materie letterarie (CdC: A043, A050)**  
Superamento del Concorso ordinario per esami e titoli a cattedra nelle scuole e istituti statali di istruzione secondaria di I e II grado.  
Lucca

Date  
Qualifica conseguita  
Principali materie/abilità  
professionali oggetto  
dello studio

1997  
**Corso di perfezionamento di II livello in Lingua e Cultura Italiana**  
Ciclo di incontri su tematiche inerenti l'apprendimento/insegnamento dell'Italiano L2  
Titolo della tesi: *La fiaba della tradizione orale "Giovanni senza paura"- AT 326*. Tutor: Prof. Enrico Testa

Nome e tipo di Istituto	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date	1996 (300 ore di frequenza)
Qualifica conseguita	<b>Corso di perfezionamento e aggiornamento professionale (annuale) in Didattica dell'Italiano come L2 (con esame scritto finale)</b>
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Programma – 1. La didattica della lingua straniera; 2. La formazione della lingua italiana; 3. Introduzione alla tipologia del linguaggio; 4. Fonetica e morfologia della lingua italiana; 5. La struttura dell'italiano I; 6. La struttura dell'italiano II; 7. La struttura dell'italiano III; 8. L'apprendimento dell'italiano come lingua straniera
Nome e tipo di Istituto	FORCOM, Università degli Studi di Torino, Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Date	1995
Qualifica conseguita	<b>Certificato di competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri (esame DITALS, votazione 83/100)</b>
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Competenze teoriche e pratiche in Didattica dell'Italiano L2.
Nome e tipo di Istituto	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date	1994
Qualifica conseguita	<b>Corso di perfezionamento in Didattica dell'italiano a Stranieri</b>
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	I fase – formazione glottodidattica individuale tramite materiale multimediale fornito dall'Università II fase – corso intensivo a Siena dal 6.11.1994 al 20.11.1994, per un totale di 67 ore III fase – elaborazione di una tesina. Titolo della tesina: <i>Fiabe in ipertesto</i> Tutor: Prof. Paolo Balboni
Nome e tipo di Istituto	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Date	1986 (28.11.1986)
Qualifica conseguita	<b>Diploma di laurea in Lettere (Filologia romanza)</b>
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Titolo della tesi: <i>Indice della narrativa popolare toscana</i> . Tutor: Prof. D'Arco Silvio Avalle (votazione: 110 e lode/110)
Nome e tipo di Istituto	Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Firenze Piazza San Marco, 4, 50121 Firenze
<b>ISTRUZIONE E FORMAZIONE (2)</b>	
Date	7.04.2022 (6 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Giornata di studio dedicata all'intercomprensione fra lingue non affini.
Nome e tipo di Istituto	Università di Firenze, CLA (IT), Semmelweis Egyetem (HU), Université de Nantes (FR), Linnéuniversitetet (SE)
Date	25.06.2021-31.07.2021 (25 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	MasterClass su <i>L'Educazione Linguistica dell'allievo con BES. Teorie, metodologie e strategie per una didattica accessibile-inclusiva per gli studenti con DSA</i>
Nome e tipo di Istituto	Università Ca' Foscari Venezia
Date	23.07.2020 (1 ora online)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Webinar tecnico sulle <i>Funzionalità della piattaforma Moodle: Quiz</i> .
Nome e tipo di Istituto	Sistema Informatico dell'Ateneo Fiorentino (SIAF), Università degli Studi di Firenze
Date	20.07.2020 (1 ora online)

Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	Webinar tecnico sulle <i>Funzionalità della piattaforma Moodle: Workshop</i> .  Sistema Informatico dell'Ateneo Fiorentino (SIAF), Università degli Studi di Firenze
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	10.07.2020 (2 ore online) Corso di aggiornamento su <i>Come implementare la Didattica a Distanza attraverso il sistema di videoconferenza ZOOM</i> . Dott.ssa Susana Benavente Ferrera, Università di Parma, ELICom (Educazione linguistica inclusiva e Comunicazione), Università degli Studi di Verona Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	9-10.07.2020 (10 ore online) Corso di formazione su <i>L'uso della DAD nella formazione linguistica dei migranti</i> . Prof.ssa Sabrina Machetti, Università per Stranieri di Siena; Prof.ssa Catia Mugnani, Prof.ssa Stefania Ronci, Università per Stranieri di Perugia. Ministero dell'Interno, Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI). QUASAR-USR Puglia.
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	23.05.2020 (1,5 ore online) Webinar su <i>Insegnamento online: criticità, idee, spunti</i> . Dott.ssa Ivana Fratter, Università degli studi di Padova.  Ornimi Edition, Atene (Grecia)
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	18.04.2020 (1,5 ore online) Webinar su <i>In Alto! Un corso pratico, diamico e comunicativo</i> . Dott.ssa Fiorenza Quercioli, Dott.ssa Giulia Tossani, Formatrici di Ornimi Edition.  Ornimi Edition, Atene (Grecia)
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	2019 (31.05.2019; 14.06.2019) (4 ore) Aggiornamento su <i>Muoversi fra le varietà linguistiche, muoversi fra i generi testuali. Scrivere e parlare per l'università</i> . Prof. Paolo Della Putta, Università degli Studi di Torino  Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	2017 (28.04.2017) (2 ore) Aggiornamento su <i>Presentazione audio-video delle interviste agli artigiani di Firenze nelle loro botteghe</i> . Prof.sse Maria Donata Martini, Lucia Montepagani, Università degli Studi di Firenze  Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	2015 (23.10.2015) (2 ore) Aggiornamento su <i>Didattica dell'Italiano L2 a studenti sinofoni: Presentazione del volume "Sulla via della seta"</i> (Perugia, OL3, 2015). Prof.sse Silvia Bigliuzzi, Massimiliana Quartesan, Prof. Massimo Maggini, Università per Stranieri di Siena Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze-Istituto Confucio Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio Nome e tipo di Istituto	2015 (2.10.2015) (2 ore) Aggiornamento su <i>L'utilizzo di Rosetta Stone</i> Università degli Studi di Bologna  Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze

Date	2015 (27.03.2015) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Aggiornamento su <i>L'utilizzo di Moodle per le attività di apprendimento online</i> . Dott. Vanio Preti, Dott.ssa Jennifer Monroe, Università degli Studi di Bologna
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2014 (13-27.06.2014) (4 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Aggiornamento su <i>Che cos'è il CLIL: fondamenti teorici, vantaggi didattici. Aspetti organizzativi e metodologici per il CLIL</i> e su <i>CLIL: aspetti linguistici e glottodidattici</i> . Selezione, adattamento e integrazione dei materiali didattici per il CLIL. Prof.ssa Maria Cecilia Luise, Università degli Studi di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2012 (22-29.06.2019) (4 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Aggiornamento su <i>Nozioni utili per una corretta progettazione e gestione dei corsi e-learning 2.0</i> . Dott.ssa Laura Pederzoli, Università degli Studi di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2012 (20-21.12.2010) (8 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Aggiornamento su <i>Opportunità nei programmi UE per i settori umanistico e socioeconomico</i> . Seminario COINFO, Università degli Studi di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2011 (8.04.2011) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Aggiornamento su <i>English 360: la piattaforma per il blended learning con funzionalità autoriali per la creazione di materiale didattico personalizzatorisorse per l'"e-learning"</i> . Dott. Seth Dickens, Università degli Studi di Trento
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2011 (18.02.2011) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Aggiornamento su risorse per l'e-learning: <i>MacMillan English Campus</i> . Dott.sse Catherine Arcella, Hilary Peebles dell'Università di Firenze.
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2010 (20-21.12.2010) (8-10 ore ca.)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di formazione COINFO su <i>Opportunità nei programmi UE per i settori umanistico e socioeconomico</i> . Corso di formazione del personale dell'Università di Firenze.
Nome e tipo di Istituto	Università degli Studi di Firenze Piazza San Marco, 4 50121 Firenze
Date	2010 (8.10.2010) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Materiali didattici e diritto d'autore: una gestione consapevole</i> . Dott.sse Maria Elena Turchi, Marialaura Vignocchi dell'Università degli Studi di Bologna
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze

Date	2009 (12.06.2009) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>La piattaforma e-learning CL@ONLINE</i> (tecnici informatici del CLA di Firenze)
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2009 (4 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento sull' <i>e-learning</i> : Il Technology Enhanced Learning (TEL) universitario e l'e-Pedagogy; il Network Collaborative Learning e la dimensione sociale della didattica attiva in rete; elementi base di Instructional Design per il TEL universitario; piattaforme e altre tecnologie di supporto alla didattica universitaria. Prof. Guglielmo Trentin del CNR di Genova.
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2008 (14.11.2008) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Potenziare la memoria degli apprendenti</i> . Dott.ssa Jessica Thonn del CLA di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2008 (22.02.2008, 7.03.2008) (4 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Le applicazioni della Programmazione Neurolinguistica all'istruzione</i> . Prof. Paolo Chellini
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2007 (16, 20.07.2007)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Incontri seminariali su <i>E-learning. Una panoramica generale</i> e su <i>Alcuni strumenti per l'e-learning. Un esempio concreto: CL@ONLINE, il Centro Linguistico di Ateneo on line</i> . Dott.ssa Catia Battista dell'Università degli Studi di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Dipartimento di Sistemi e Informatica, Università degli Studi di Firenze Viale Morgani, 65, 50134 Firenze
Date	2007 (16.04.2011) (2 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>La piattaforma e-learning MOODLE</i> . Dott.sse Catia Battista, Francesca Di Cosmo, Stefania Viggiani, tecnici informatici del CLA di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2007 (marzo-aprile) (6 ore)
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Verifica e valutazione della comprensione scritta (quesiti a scelta multipla)</i> . Prof.ssa Monica Barni, Dott.sse Beatrice Strambi, Anna Maria Scaglioso del Centro CILS, Università per Stranieri di Siena
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2005 (20.01.2005) (2 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Modalità di verifica della comprensione scritta e orale e valutazione della validità/attendibilità delle domande oggettive</i> , Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze, Dott. Gino Schiavinato dell'Università "Ca' Foscari" di Venezia
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze

Date	2005 (8-9.10.2005) (4 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Séminaire de formation sur les Centres de ressources en Langues à l'Université</i> . Prof.ssa Nicole Poteaux
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2002 (23.02.2002, 2.03.2002, 16.03.2002) (10 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Framework: Quadro di riferimento europeo per l'apprendimento e l'insegnamento delle lingue straniere</i> . 1. <i>Inquadramento storico delle proposte europee; le nuove esigenze del mercato internazionale delle lingue</i> . 2. <i>Competenza, attività abilità linguistico-comunicativa. La dimensione testuale nella programmazione didattica</i> . 3. <i>Articolazione dei livelli, profili di competenza</i> . Prof. Massimo Vedovelli dell'Università per Stranieri di Siena
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2001 (19, 26, 30.05.2001) (12 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Verifica e valutazione delle competenze linguistiche (Strumenti di verifica della comprensione di testi scritti di tipo informativo-divulgativo. Strumenti di verifica della comprensione di testi orali di tipo informativo-divulgativo. Analisi e discussione sugli orientamenti del Framework. Valutazione formativa)</i> . Prof.ssa Maria Cristina Peccianti dell'Università per Stranieri di Siena
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	2000 (15.04.2000, 13.05.2000) (8 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Verifica e valutazione delle competenze linguistiche</i> . Prof.ssa Maria Cristina Peccianti dell'Università per Stranieri di Siena
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	1999 (11, 18.11.1999) (5 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>Introduzione a Internet per l'insegnante di lingua</i> . Dott.ssa Lisa Weber del CLA di Firenze
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	1999 (3-4.06.1999) (10 ore)
Qualifica conseguita	Attestato di partecipazione
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di aggiornamento su <i>La didattica dell'Italiano per stranieri e le nuove frontiere della multimedialità</i> . Dott.ssa Pierangela Diadori dell'Università per Stranieri di Siena
Nome e tipo di Istituto	Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze
Date	1987 (luglio)
Qualifica conseguita	Attestato di competenza in lingua inglese e di frequenza al corso intensivo di Inglese
Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio	Corso di lingua inglese di Livello competente

Nome e tipo di Istituto

Marble Arch Intensive English  
21 Star St. London W2 1QB, England

Date

1983, 1984

Qualifica conseguita

Principali materie/abilità professionali oggetto dello studio

Corsi di aggiornamento GALS (Gruppo di Aggiornamento Linguistico e Semiologico), organizzati dal Prof. Angelo Marchese

Nome e tipo di Istituto

Liceo scientifico Leonardo da Vinci  
Via Giovanni dei Marignolli, 1, 50127 Firenze  
Liceo Castelnuovo  
Via La Marmora, 20, 50121 Firenze

**ESPERIENZA PROFESSIONALE NELL'UNIVERSITÀ**

Date

Dall'a.a. 1997-1998 a oggi (a.a. 2021-2022)

Lavoro o posizione ricoperti

Collaboratrice ed esperta linguistica di Italiano L2 (monte ore annuo: 540 ore)

Principali attività e responsabilità

già Rappresentante dei CEL/Lettori del Centro, già Responsabile di lingua della Sezione di Italiano per Stranieri del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze.

Attività svolte:

- insegnamento di Italiano L2 (in presenza e online) a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti di master (dal Livello basico al Livello competente del QCER) e a studenti delle Scuole di Dottorato
- insegnamento delle microlingue (p.es. dell'architettura) in Italiano L2 a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti delle Scuole di dottorato
- insegnamento delle abilità di studio (in presenza e online) a studenti italiani e stranieri dei CdL triennale e magistrale (studi bilaterali italo-tedeschi e italo-francesi) (Giurisprudenza)
- (dal 2011 a oggi) progettazione, implementazione, erogazione di corsi *blended learning* di Scrittura accademica in Italiano L2 (Livello B2-C1, C1) tramite la piattaforma di apprendimento *Moodle* rivolti a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti delle Scuole di Dottorato
- (dal 2018 a oggi) insegnamento in seminari e laboratori sulla Comunicazione accademica (*complementary skills*) riguardanti testualità, morfosintassi, lessico rivolti a studenti italiani e stranieri delle Scuole di dottorato. Tematiche: *La lingua italiana L2 per la ricerca. Usi tecnico-specialistici dell'Italiano L2: caratteristiche di testualità, sintassi e lessico* (15.05.2018) (4 ore); *La lingua italiana L2 per la ricerca. Laboratorio* (16.05.2018) (4 ore); *La lingua italiana L2 per la ricerca* (29.01.2019) (3 ore); *Il lessico nella comunicazione accademica* (5.02.2019) (2 ore); *Coesione del testo e livello di formalità del discorso scientifico* (20.03.2019) (2 ore); *Comunicazione accademica: la dimensione sintattica* (31.05.2019) (2 ore); *La lingua italiana per la ricerca: testualità, sintassi, lessico* (28.01.2020) (3 ore); *Il lessico nella comunicazione accademica* (11.02.2020) (2 ore); *Varietà della lingua: il registro* (14.10.2020) (2 ore); *Comunicazione accademica: la dimensione sintattica* (18.11.2020); *La comunicazione scientifica nelle principali lingue europee: il caso dell'italiano* (27.01.2021) (3 ore); *Lingua della comunicazione accademica: il lessico* (28.01.2021) (2 ore); *Lingua della comunicazione accademica: parole composte* (18.02.2021) (2 ore); *Lingua della comunicazione accademica: il lessico* (31.03.2021) (2 ore); *Lingua della comunicazione accademica: sintassi e registro* (21.04.2021) (2 ore); *Lingua della comunicazione accademica: nominalizzazione* (11.05.2021) (2 ore); *Lingua della comunicazione accademica: frasi coordinate e subordinate* (16.06.2021) (2 ore); *Lingua della comunicazione accademica: lingua comune e linguaggi specialistici – Lessico* (14.10.2021) (2 ore); *La formazione delle parole 1* (9.02.2022) (2 ore); *La formazione delle parole 2* (16.03.2022); *La formazione delle parole: Prefissazione* (13.04.2022) (2 ore).
- insegnamento in seminari su temi di sociolinguistica e di glottodidattica (p. es. *Varietà della lingua: standard e neostandard; Linguaggio giovanile; La comunicazione accademica: testualità, lessico, morfosintassi; Sviluppo delle competenze trasversali*) a studenti dei CdL triennale e magistrale e a studenti di master (dal Livello basico al Livello competente del QCER) e a studenti delle Scuole di dottorato
- membro della commissione esaminatrice per il test di lingua italiana (Livello B2) per l'accesso all'Università di Firenze degli studenti stranieri extracomunitari non residenti (dal 2017 a oggi); progettazione, realizzazione e somministrazione dei test per le varie Scuole

Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	<ul style="list-style-type: none"><li>– (a.a. 2017-2018) insegnamento in incontri seminariali rivolti a studenti del Master in Management dei Servizi di accoglienza per migranti, profughi e richiedenti asilo sul tema <i>La formazione linguistica per l'accoglienza</i></li><li>– stesura di sillabi, creazione di materiali didattici, realizzazione di test per la verifica delle conoscenze linguistiche</li><li>– <i>tutor</i> per studenti di Master in Didattica dell'Italiano L2 (p. es. Università Ca' Foscari di Venezia, Università degli Studi di Padova)</li><li>– insegnamento in incontri di formazione e aggiornamento rivolti a CEL/Lettori dei Centri linguistici e al personale tecnico-amministrativo</li></ul> Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze Via Alfani, 58, 50121 Firenze Insegnamento
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	a.a. 2021-2022 Tutor online  Progettazione, realizzazione, tutoraggio di Laboratorio su Strategie comunicative e abilità trasversali (36 ore), Corso di Laurea in Lingua, letteratura, arti italiane in prospettiva internazionale Università per Stranieri di Siena Piazza Carlo Rosselli, 27-28, 53100 Siena Educativo
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	2021 Autrice  Realizzazione di test di "Italiano L2 Lettura"  Consorzio Interuniversitario Sistemi Integrati per l'Accesso (CISIA) Via Via Malagoli 12, 56124 Pisa Educativo
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	21.11.2014; 3.07.2013; 22.10.2020 Valutatrice  Valutatrice progetti per l'assegnazione del Label Europeo delle Lingue  INDIRE-ISFOL per la Commissione Europea Via Michelangelo Buonarroti, 10, 50122 Firenze Valutazione
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità	Dall'a.a. 2007-2008 all'a.a. 2013-2014 Tutor online, docente, tutor di tesi – Master DITALS di I Livello  Tutor online (piattaforma A-Tutor), Modulo sul <i>Quadro comune europeo di riferimento</i> (Prof. Massimo Vedovelli; Prof.ssa Sabrina Machetti). Periodi: 21.11.2011-16.12.2011; 22.11.2010-17.12.2010; 23.11.2009-18.12.2009; 24.11.2008-23.12.2008; 10.12.2007-14.03.2008.
Principali attività e responsabilità	Tutor online (piattaforma A-Tutor), Master DITALS di I Livello, Modulo su <i>Verifica e valutazione</i> (Prof.ssa Monica Barni). Periodi: 29.04.2013-24.05.2013; 30.04.2012-25.05.2012; 3.05.2011-27.05.2011; 10.05.2010-4 06.2010; 11.05.2009-5.06.2009; 3.06.2008-8.07.2008
Principali attività e responsabilità	Svolgimento di seminari rivolti agli studenti del Master DITALS su <ul style="list-style-type: none"><li>– <i>Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione (QCER)</i>, Siena, 27.08.2007 (14.00-15.40)</li><li>– <i>Presentazione del Modulo Quadro comune europeo di riferimento</i>, Siena, 25.08.2008 (16.00-17.40)</li><li>– <i>Insegnamento dell'italiano a studenti universitari</i>, Siena, 26.08.2008 (11.00-12.40)</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>- <i>Insegnamento dell'italiano a studenti universitari</i>, Siena, 25.08.2009 (14.00-15.40)</li><li>- <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i>, Siena, 23.03.2010 (9.50-10.40)</li><li>- <i>Il Quadro comune europeo di riferimento</i>, Siena, 31.08.2010 (9.00-10.40)</li><li>- <i>La progettazione dell'unità didattica di lavoro: lavori di gruppo profili adolescenti e studenti universitari</i>, Siena, 26 agosto 2010 (11.00-12.40)</li><li>- <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i>, Siena, 23.03.2011 (11.00-12.40)</li><li>- <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i>, Siena, 20.03.2012 (11.00-12.40)</li><li>- <i>Verifica e valutazione: Introduzione al Modulo online del Master DITALS di I livello</i>, Siena, 12.03.2013 (11.00-13.00)</li><li>- <i>Insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 a studenti universitari</i>, Siena, 27.08.2013 (15.30-18-30)</li><li>- <i>Insegnare italiano a studenti stranieri universitari (SSU)</i>, Siena, 23.08.2016 (15.30-18-30)</li></ul>
<b>Principali attività e responsabilità</b>	Tutoraggio tesi di Master <ul style="list-style-type: none"><li>- L. L., V. P., <i>Il "QCER" e l'insegnamento dell'italiano L2 ad Acatlán-Unam, Messico</i>, Relatore Prof. Massimo Vedovelli, Master DITALS di I Livello (a.a. 2007-2008)</li><li>- C. T., <i>L'accoglienza a scuola degli alunni stranieri fra lingua della comunicazione e lingua dello studio</i>, Relatore Prof.ssa Donatella Troncarelli, Master DITALS di I Livello (a.a. 2009-2010)</li></ul>
<b>Nome e indirizzo del datore di lavoro</b> <b>Tipo di attività o settore</b>	Centro DITALS, Università per Stranieri di Siena Piazza Carlo Rosselli, 27-28, 53100 Siena Insegnamento
<b>Date</b> <b>Lavoro o posizione ricoperti</b> <b>Principali attività e responsabilità</b>	Dall'a.a. 2005-2006 all'a.a. 2011-2012 Docente, tutor online, tutor di tesi – Master di II livello in Didattica dell'Italiano L2  Docente, tutor online del Master in didattica dell'Italiano L2, Modulo <i>Insegnamento dell'italiano a minori immigrati</i> Tutoraggio tesi di Master: <ul style="list-style-type: none"><li>- F. D. B., <i>Ruolo e competenze del docente di italiano L2 nella scuola primaria</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2005-2006)</li><li>- G. Z., <i>Alunni stranieri nella scuola italiana. L'educazione artistica nella scuola secondaria di primo grado: proposta di materiali didattici per la classe plurilingue</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2006-2007)</li><li>- M. B., <i>Prendere appunti nella classe plurilingue: riflessioni sull'insegnamento/apprendimento di un'abilità complessa</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2007-2008)</li><li>- A., <i>Prontuario per insegnanti della scuola primaria con bambini cinesi in aula</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2008-2009)</li><li>- V. <i>I segnali discorsivi nei materiali didattici per apprendenti di italiano L2</i>, Relatrice Prof.ssa Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2008-2009)</li><li>- N. Z., <i>La favola nella didattica dell'italiano ad alunni stranieri. Proposta di un percorso interculturale per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2</i>, Relatrice Prof. Elisabetta Jafrancesco, Master di II livello in Didattica dell'italiano come L2 (a.a. 2009-2010)</li></ul>
<b>Nome e indirizzo del datore di lavoro</b> <b>Tipo di attività o settore</b>	Dipartimento di Romanistica, Università degli Studi di Padova Palazzo Maldura, Via Beato Pellegrino 1, 35137 Padova Insegnamento
<b>Date</b> <b>Lavoro o posizione ricoperti</b> <b>Principali attività e responsabilità</b> <b>Nome e indirizzo del datore di lavoro</b> <b>Tipo di attività o settore</b>	2002 (luglio-agosto), 2003 (luglio-agosto), 2004 (dicembre-gennaio), 2007 (giugno-settembre) Valutatrice  Valutatrice prove CILS (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera)  Centro CILS, Università per Stranieri di Siena Via Sallustio Bandini, 35, 53100 Siena Valutazione

Date	20.01.2006
Lavoro o posizione ricoperti	Docente – Master di I livello in Contenuti metodi ed approcci per insegnare l'italiano ad adulti stranieri
Principali attività e responsabilità	Conferenza su <i>L'italiano per il lavoro in aziende italiane</i>
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	Dall'a.a. 1993-1994 all'a.a. 2002-2003
Lavoro o posizione ricoperti	Docente (monte ore annuo di 240 ore ca.)
Principali attività e responsabilità	Attività svolte: <ul style="list-style-type: none"><li>– insegnamento di Italiano L2 in corsi rivolti a studenti stranieri universitari (dal Livello basico al Livello competente del QCER) del Fashion Institute of Technology (FIT)</li><li>– stesura di sillabi e creazione di materiali didattici</li><li>– progettazione, realizzazione e somministrazione di prove per la verifica delle conoscenze linguistiche.</li></ul>
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Politecnico Internazionale della Moda (Ent-Art Polimoda)-Università di Firenze-Fashion Institute of Technology (New York State University) Via Pisana, 77, 50100 Firenze
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	Dall'a.a. 1994-1995 all'a.a. 2000-2001
Lavoro o posizione ricoperti	Docente, Collaboratrice ed esperta linguistica
Principali attività e responsabilità	Insegnamento dell'Italiano L2 in corsi rivolti a studenti stranieri (dal Livello basico al Livello competente del QCER). Tipologia di corsi: corsi speciali e ordinari, Corsi speciali AIFFS, American Institute, Corsi Erasmus (EILC).
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 2000-2001
Lavoro o posizione ricoperti	Collaboratrice ed esperta linguistica
Principali attività e responsabilità	Insegnamento nel Corso di Lingua e Didattica dell'Italiano per Docenti Corso preparatorio all'esame DITALS
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università per Stranieri di Siena Via Pantaneto, 45, 53100 Siena
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 2000-2001 (48 ore)
Lavoro o posizione ricoperti	Docente
Principali attività e responsabilità	Insegnamento nel Corso di lingua e cultura italiana a studenti universitari (Livello autonomo)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	European University Institute Badia Fiesolana, Via dei Roccettini 9, 50016 San Domenico di Fiesole (Firenze)
Tipo di attività o settore	Insegnamento
Date	a.a. 1999-2000 (marzo-giugno), a.a. 2000-2001 (gennaio-giugno)
Lavoro o posizione ricoperti	Docente
Principali attività e responsabilità	Insegnamento di Linguaggi settoriali in corsi di Stilismo della calzatura e di Marketing operativo rivolti a studenti italiani e stranieri Argomenti trattati: generi testuali, strutture morfosintattiche, lessico specifico, registri

Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	Istituto Politecnico Internazionale della Moda (Ent-Art Polimoda)-Università di Firenze Via Pisana, 77, 50100 Firenze Insegnamento
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	a.a. 1998-1999, a.a. 1999-2000 Collaboratrice ed esperta linguistica  Insegnamento di italiano L2 a studenti universitari stranieri (dal Livello basico al Livello competente del QCER)  Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze-New York University Via Bolognese, 120, 50139 Firenze Insegnamento
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità	a.a. 1998-1999 Docente (60 ore)  Attività svolte – insegnamento in Corso internazionale di Lingua e cultura italiana (Livello competente) – insegnamento in Corso di preparazione all'esame di certificazione CILS (Certificazione di Italiano come Lingua Straniera) dell'Università per Stranieri di Siena.
Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	Centro d'Ateneo per la promozione della lingua e della cultura italiana "Chiara e Giuseppe Feltrinelli" (CALCIF) Dipartimento di Filologia moderna, Università degli Studi di Milano-Università per Stranieri di Siena Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (Brescia) Insegnamento
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità	Dall'a.a. 1996-1997 all'a.a. 1998-1999 Docente  Attività svolte: – insegnamento di Linguistica testuale per studenti di Master ( <i>graduate program</i> ); nome del corso: <i>Il testo e le sue "grammatiche"</i> (a.a. 1997-1998) – insegnamento di Stilistica per studenti di Master ( <i>graduate program</i> ) (a.a. 1998-1999) – tutor di tesi di Master in Glottodidattica e in Sociolinguistica (a.a. 1996-1997, 1997-1998)
Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	MIDDLEBURY COLLEGE Via Verdi, 12, 50121 Firenze Insegnamento
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	1997 Docente (25 ore)  Insegnamento di Lingua e cultura italiana in corso rivolto a studenti stranieri di Bosnia-Erzegovina; corso realizzato all'interno del Progetto Mostar, in collaborazione con la Regione Toscana Istituto Politecnico Internazionale della Moda (Ent-Art Polimoda)-Università di Firenze Via Pisana, 77, 50100 Firenze Insegnamento
Date Lavoro o posizione ricoperti Principali attività e responsabilità Nome e indirizzo del datore di lavoro Tipo di attività o settore	a.a. 1995-1996, a.a. 1996-1997 Docente (120 ore per corso, per un totale di 360 ore ca.)  Insegnamento di Lingua e cultura italiane in corsi rivolti a studenti stranieri: – corso autunnale 1995 (elementare) – corso primaverile 1996 (elementare avanzato) – corso primaverile 1997 (medio avanzato)  Centro di Cultura per Stranieri, Università degli Studi di Firenze Villa Fabbrocotti, Via Vittorio Emanuele II, 64, 50100 Firenze Insegnamento

Date	a.a. 1992-1993
Lavoro o posizione ricoperti	Docente (250 ore ca.)
Principali attività e responsabilità	Attività svolte: – insegnamento di Lingua e cultura italiane in corsi rivolti a studenti universitari nordamericani (dal Livello 101 al Livello 104) – stesura di sillabi, creazione di materiali didattici, realizzazione di prove per la verifica delle conoscenze linguistiche.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Syracuse University in Florence Piazza Savonarola, 15, 50132 Firenze
Tipo di attività o settore	Insegnamento

#### ALTRE ESPERIENZE PROFESSIONALI

Date	a.s. 2003-2004, a.s. 2004-2005
Lavoro o posizione ricoperti	Commissario esterno della Commissione valutatrice
Principali attività e responsabilità	Commissario esterno per la correzione delle prove scritte della Licenza Liceale Europea
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Schola Europaea Avenue du Vert Chasseur 46, B-1180 Bruxelles
Tipo di attività o settore	Valutazione

Date	1999 (marzo 1999, giugno-luglio 1999)
Lavoro o posizione ricoperti	Docente
Principali attività e responsabilità	Insegnamento di Italiano L2 in corsi rivolti a studenti stranieri (dal Livello basico al Livello competente del QCER)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Eurocentres-Language Learning Worldwide Firenze Piazza Santo Spirito, 9, 50125 Firenze
Tipo di attività o settore	Insegnamento

Date	1999
Lavoro o posizione ricoperti	Collaboratrice ed Esperta Linguistica
Principali attività e responsabilità	Attestato di partecipazione alla selezione pubblica per titoli ed esami per la formazione di una graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di Collaboratori ed Esperti Linguistici di lingua madre (votazione: 84/100)
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università per Stranieri di Siena, Siena 53100 Siena
Tipo di attività o settore	Insegnamento

Date	1995 (12.10.1995)
Lavoro o posizione ricoperti	Collaboratrice ed Esperta Linguistica
Principali attività e responsabilità	Attestato di idoneità all'insegnamento della Lingua italiana (votazione: 90,5/100),
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università degli Studi di Trento Via Belenzani, 12, 38100 Trento
Tipo di attività o settore	Insegnamento

Date	1996 (17.12.1996)
Lavoro o posizione ricoperti	Collaboratrice ed Esperta Linguistica
Principali attività e responsabilità	Attestato di idoneità all'insegnamento della Lingua italiana (votazione: 74/100),

Nome e indirizzo del datore di lavoro  
Tipo di attività o settore

Università degli Studi di Trieste  
Piazzale Europa, 1, 34127 Trieste  
Insegnamento

Date  
Lavoro o posizione ricoperti  
Principali attività e responsabilità

Dal 1984 al 1996  
Docente (Monte ore annuo di 880/1290 ore)

Attività svolte:

- insegnamento di Lingua e cultura italiane in corsi rivolti a studenti stranieri (dal Livello principianti al Livello avanzato)
- insegnamento di Italiano L2 in corsi rivolti a studenti di università e college americani (College of Staten Island, Fairfield University, Illinois State University, San Diego University, Wells College ecc.)
- stesura di sillabi, creazione di materiali didattici, realizzazione di prove per la verifica delle conoscenze linguistiche
- insegnamento in seminari di Storia del Giornalismo e di Storia della lingua italiana
- insegnamento di Italiano L2 in corsi rivolti a bambini e ad adolescenti della scuola elementare, media e superiore provenienti da Svizzera e Austria
- insegnamento di Glottodidattica in corso rivolto a insegnanti di Italiano LS della scuola media e superiore svizzera (Ticino) (1992)

Nome e indirizzo del datore di lavoro  
Tipo di attività o settore

Scuola Lorenzo De' Medici, The Italian International Institute-Institute of Italian Studies  
Via Faenza, 43, 50123 Firenze  
Insegnamento

## ULTERIORI INFORMAZIONI

### 1. ATTIVITÀ DI RICERCA SCIENTIFICA

Partecipazione a convegni, giornate di studio ecc. come relatrice

#### 2022

- Webinar su Obiettivo Grammatica: percorsi di insegnamento e usi della lingua, Atene, Ormimi Editions (2.04.2022)

#### 2021

- Webinar su *Insegnare l'italiano con Obiettivo Grammatica*, Atene, Ormimi Editions, <https://www.youtube.com/watch?v=apw-7YHQUWg> (11.12.2021)
- Comunicazione su *La rivista ILSA: «LinguaInAzione»*, Primo Convegno Internazionale delle Associazioni di Docenti di Italiano L2/LS Edizione online, Università degli Studi di Udine, Università per Stranieri di Siena, Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere (15.10.2021)
- Comunicazione su *Attività ILSA-Ormimi Editions, XXVIII Convegno Nazionale ILSA-CLA dell'Università di Firenze* Ormimi Editions, *Dinamiche di gruppo e gestione della classe di Italiano L2*, Università degli Studi di Firenze, edizione online (12.06.2021)
- Comunicazione su *Italiano L2 online ed emergenza sanitaria: il punto di vista degli insegnanti*, Canadian Association for Italian Studies, Conference 2021, in a virtualized environment (4-5; 11-12 June).
- Seminario su *La comunicazione scientifica nelle principali lingue europee: il caso dell'italiano*, Seminario per gli studenti delle scuole di Dottorato dell'Università degli Studi di Firenze, Centro Linguistico di Ateneo, Firenze (27.01.2021)

#### 2020

- Seminario su *La lingua italiana per la ricerca: testualità, sintassi, lessico*, Seminario per gli studenti delle scuole di Dottorato dell'Università degli Studi di Firenze, Centro Linguistico di Ateneo, Firenze (28.01.2020)

#### 2019

- Seminario su *La lingua italiana L2 per la ricerca. Usi tecnico-specialistici dell'Italiano L2: caratteristiche di testualità, sintassi e lessico*, Seminario per gli studenti delle scuole di Dottorato dell'Università degli Studi di Firenze, Centro Linguistico di Ateneo, Firenze (29.01.2019).
- Presentazione di *LinguaInAzione. ILSA Italiano L2. Rivista digitale semestrale per l'insegnamento dell'Italiano LS/L2*, XXVII Convegno Nazionale ILSA-CLA dell'Università di Firenze *Competenza lessicale e apprendimento dell'italiano L2*, Università degli Studi di Firenze, Firenze (25.05.2019).

#### 2018

- Relazione su *E-learning per didattica dell'Italiano L2 e per la formazione: vantaggi e criticità*, XXVI Convegno Nazionale ILSA-CLA dell'Università di Firenze, *Nuove tecnologie e apprendimento linguistico*, Università degli Studi di Firenze, Firenze (19.05.2018).

- Relazione su *La formazione linguistica per l'accoglienza*, Università degli Studi di Firenze, Dipartimento di Medicina Sperimentale e Clinica "Accoglienza ai Migranti: normative, politiche di integrazione sociale e aspetti sanitari", Prato (2.03.2018).
- Webinar su *Il testo nella didattica dell'italiano L2*, Perugia Publishers-Faos Edition, Webinar Sit (30.06.2018).
- Seminario su *La lingua italiana L2 per la ricerca. Usi tecnico-specialistici dell'italiano L2: caratteristiche di testualità, sintassi e lessico*, Seminario per gli studenti delle scuole di Dottorato dell'Università degli Studi di Firenze, Centro Linguistico di Ateneo, Firenze (15.05.2018).

#### 2017

- Relazione su *Italiano L2 a studenti in mobilità: nuove competenze per gli studi universitari*, IV Convegno DILLE, *La didattica delle lingue nel nuovo millennio: le sfide dell'internazionalizzazione*, Università "Ca' Foscari" di Venezia, Venezia (2-4.02.2017).
- Relazione su *L'arte nella didattica dell'italiano L2*, Giornate di studio in ricordo di Maurizio Bossi "Letteratura di viaggio e lessico dei beni culturali", Accademia delle Arti del Disegno (AADFI), Institut Français Italia, Università degli Studi di Firenze, Firenze (17.05.2017).
- Presentazione di *ILSA. Novità editoriali*, XXV Convegno Nazionale ILSA-CLA dell'Università di Firenze, *Dalla classe di concorso A23 nella scuola pubblica ai nuovi contesti d'insegnamento dell'italiano L2: obiettivi formativi e competenze dei docenti*, Università degli Studi di Firenze, Firenze (10.06.2017).
- Relazione su *Metodologia e tecnologia nella didattica dell'italiano a stranieri*, Ca' Foscari-Challenge School, Dipartimento di Studi umanistici e culturali comparati, Giornata seminariale per i corsisti del Master Itals, Università "Ca' Foscari" di Venezia, Venezia (11.07.2017).
- Presentazione di *InSegno. Italiano L2 in classe. Insegnare l'italiano come lingua straniera o seconda*, Festival dell'italiano e delle lingue d'Italia "Parole in cammino", Associazione "La parola che non muore", Comune di Siena, Università per Stranieri di Siena, Siena (9.04.2017).

#### 2016

- Relazione su *L'italiano L2 per l'integrazione degli studenti stranieri nella scuola*, Convegno dell'Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere (ANILS), *Le lingue e l'italiano L2 nella scuola italiana dopo la riforma della Legge 107/2015*, Università degli Studi di Firenze, Firenze (11.03.2016).
- Relazione su *Competenze trasversali e Italiano L2 a studenti universitari*, XXIV Convegno Nazionale ILSA, in collaborazione con il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze, *Le competenze trasversali dello studente straniero nei percorsi di formazione universitaria: il ruolo dell'italiano L2*, Università degli Studi di Firenze, Firenze (21.05.2016).
- Presentazione di *InSegno. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda/straniera*, Corso di Ludolinguistica, Prof. Anthony Mollica, Università per Stranieri di Siena (15.07.2016).
- Relazione su *I segnali discorsivi metatestuali in italiano L2 nel parlato di studenti universitari: la dimensione diafasica*, 50° Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (SLI), *La cultura linguistica italiana in confronto con le culture linguistiche di altri paesi europei dall'Ottocento in poi* Università degli Studi di Milano-Bicocca, Università degli Studi di Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano (22-24.09.2016).

#### 2015

- Relazione su *InSegno. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda/straniera*, Convegno Internazionale AATI (American Association of Teachers of Italian) 2015, Università per Stranieri di Siena (22-26.06.2015).
- Relazione su *Test automatizzati per la verifica delle competenze in italiano L2 di studenti cinesi in entrata*, Convegno internazionale Eurocall 2015, Università degli Studi di Padova, Padova (26-29.08.2015).
- Presentazione di *InSegno. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda/straniera*, Corso di Ludolinguistica, Prof. Anthony Mollica, Università per Stranieri di Siena (17.07.2015).

#### 2014

- Relazione su *Percorsi metodologici per l'apprendimento dell'italiano L2 di didattica per task integrata con le TIC*, XX Seminario nazionale AICLU, *Innovazioni tecnologiche, metodologiche e creatività nell'insegnamento delle lingue straniere e nella formazione degli insegnanti*, Università degli Studi di Torino, Torino (29-30.05.2014).
- Poster su Metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning) e competenze del docente, XXIII Convegno Nazionale ILSA, in collaborazione con il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Firenze, *Metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning) e competenze del docente*, Firenze (29.11.2014).

#### 2013

- Relazione su *La certificazione delle competenze in Italiano L2 presso il Centro linguistico dell'Università di Firenze*, XIX Seminario AICLU, *Prove di accertamento e di certificazione linguistica*, Università degli Studi di Palermo, Palermo (26-29.09.2013).
- Poster su *Studenti universitari di Italiano L2 in classi plurilingui: testi e azioni didattiche*, XIII Congresso AltLa, *Varietà dei contesti di apprendimento linguistico*, Università degli Studi di Palermo, Palermo (21-23.02.2013).
- Relazione su *Cittadini stranieri in Italia: politiche linguistiche, valutazione e formazione*, XXII Convegno nazionale ILSA, *Contesti di apprendimento dell'Italiano L2: gestione del fenomeno migratorio fra sperimentazione e quadro normativo*, Eurocentres, Firenze (30.11.2013).

## 2012

- Relazione su *Uni.Italia: pratiche didattiche e proposta innovativa per l'insegnamento dell'Italiano L2 agli studenti universitari dei Centri linguistici*, XVIII Seminario AICLU, *I Progetti Europei nei CLA: Creatività, Dinamiche, Best Practice*, Centro Linguistico dell'Università della Calabria, Rende (4-6.10.2012).
- Relazione su *Studenti stranieri nelle università italiane: profili, testi, competenze*, convegno su *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Centro di Italiano per Stranieri, Università degli studi di Bergamo, Bergamo (12-14.06.2012).
- Relazione su *L'italiano L2 all'università: pubblici specifici e specificità dei testi*, Giornate di studio sui materiali didattici per l'insegnamento delle lingue IX edizione, *Il testo nella didattica delle lingue*, Università degli Studi di Firenze, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture comparate, Centro Linguistico di Ateneo, Firenze (8.06.2012).

## 2011

- Relazione su *Scrittura accademica: la piattaforma e-learning Moodle per lo sviluppo delle abilità di scrittura in italiano L2*, XVI Seminario AICLU, *Didattica delle lingue in piattaforma e verifica delle competenze linguistiche*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Perugia, Perugia (17-18.11.2011).
- Relazione su *La scrittura all'università: percorso di scrittura accademica per studenti stranieri in scambio*, Convegno su *Our Digital Renaissance*, Stony Brook University-Palazzi, Florence University of the Arts, Florence (11-12.11.2011).
- *Workshop* su *UNI.ITALIA: progettare manuali per l'insegnamento dell'italiano L2*, Master in Didattica dell'italiano L2, Università degli Studi di Padova, Padova (25.06.2011).
- Conferenza su *UNI.ITALIA: un percorso per l'apprendimento dell'italiano come lingua di studio*, Mostra del libro didattico di Italiano per stranieri, IL LIBRO - Libreria internazionale, Milano (9.05.2011).
- Conferenza su *UNI.ITALIA: una proposta didattica per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2 per studenti universitari (B1-B2)*, Università per Stranieri di Siena, Siena (30.03.2011).
- Conferenza su *UNI.ITALIA: una proposta didattica per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2 a studenti universitari*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze, Firenze (25.02.2011).

## 2009

- Relazione su *Strumenti per una didattica multimediale nella classe di italiano L2*, XVIII Convegno nazionale ILSA, *Apprendere in rete, multimedialità e insegnamento linguistico*, Palazzo Strozzi, Istituto di Scienze Umane, Firenze (21.11.2009)
- Relazione su *Alunni stranieri e italiano L2*, Convegno *Il linguaggio, le lingue, le persone* (Settembre pedagogico 2009, 3 settembre-2 ottobre 2009), Capannori (LU) (9.11.2009)
- Relazione su *Atti ILSA e rivista quadrimestrale Le Monnier/Italiano per stranieri-ILSA (Insegnanti Italiano Lingua Seconda Associati) Italiano L2 in classe*, 1, 2009; *La didattica per progetti nell'italiano per stranieri*, Fieritals, esposizione didattica specializzata nell'editoria dell'italiano a stranieri, Università Ca' Foscari di Venezia, Venezia (17.07.2009).
- Relazione su *Aspetti dell'acquisizione dell'italiano L2: i segnali discorsivi*, Circolo Linguistico Fiorentino, Università degli Studi di Firenze, Firenze (12.06.2009).
- Relazione su *I segnali discorsivi in italiano L2. Dati dell'acquisizione e implicazioni glottodidattiche*. Convegno *Processi di apprendimento linguistico in un mondo che cambia. Aspetti teorici e pratici*, Georgetown University, Fiesole, Firenze (22-23.05.2009).

## 2008

- Conferenza su *L'uso della piattaforma Moodle per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze, Firenze (28.11.2008).
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Piattaforme di apprendimento e competenze dell'insegnante di lingue universitario: esperienza al CLA di Firenze*. Convegno *Il ruolo in evoluzione dell'insegnante di lingua universitario*, Università degli Studi di Firenze, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, Dipartimento di Filologia Moderna, Firenze (6.06.2008).

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *La misurazione e la valutazione delle competenze linguistico-comunicative e delle competenze disciplinari: gestire la vaghezza degli oggetti e l'incertezza degli "strumenti"*, XV Convegno nazionale GISCEL, *Misurazione e valutazione delle competenze linguistiche. Ipotesi ed esperienze*, Università degli Studi di Milano, Milano (6-8.03.2008).

#### 2007

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *La piattaforma di apprendimento Moodle nei corsi di italiano L2 per studenti con borse di studio di mobilità*. Convegno CercleS-AICLU, Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Padova, Master in Didattica dell'Italiano L2 della Facoltà di Lettere, *Insegnamento dell'italiano L2/LS all'Università: nuove sfide e opportunità*, Padova (5-7.11.2007).

#### 2005

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Tra lingue e culture: riflessioni su materiali didattici per giovani apprendenti arabofoni*. Seminario Nazionale di Formazione e Aggiornamento Lend, Roma (24-26.11.2005).
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Certificare le competenze linguistiche al CLA di Firenze*. XIV Convegno nazionale ILSA, *La valutazione delle competenze linguistico-comunicative in italiano L2*, Assessorato alla Pubblica Istruzione, Firenze (4-5.11.2005).
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Profilo sociolinguistico e aspetti culturali a confronto degli studenti stranieri universitari in mobilità europea*. Convegno internazionale *I dialetti della tribù* (Firenze, 15-17 settembre 2005), Centro Linguistico di Ateneo, Réseau Européen de Littératures Comparées, Associazione Italiana per lo Studio della Teoria e della Storia Comparata della Letteratura, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi Firenze, Firenze (16.09.2005).

#### 2004

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *La definizione dei bisogni linguistico-comunicativi degli studenti universitari con borse di studio di mobilità in relazione ai contesti comunicativi il cui spendono la loro competenza linguistica in italiano L2*. Convegno Dilit-International House, *Il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue*, Roma (2-4.03.2004).

#### 2003

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *La fiaba tradizionale nella didattica dell'italiano L2 in prospettiva interculturale*. Giornate di studio su *I materiali didattici per l'insegnamento delle lingue straniere*, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Firenze, Alinea Editrice (12-14.05.2003)
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Studenti con borse di studio internazionali: profilo socioculturale e bisogni linguistici*. XII Convegno nazionale ILSA, *Le tendenze innovative del "Quadro comune europeo" per le lingue e del Portfolio*, Assessorato alla Cultura, Firenze (18.10. 2003).
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Il CLA di Firenze e la Riforma universitaria*. III Convegno nazionale AICLU, *I Centri Linguistici italiani: approcci, progetti e strumenti per l'apprendimento e la valutazione*, Università degli Studi di Trieste (13-14.06.2003).

#### 2002

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Selezione, facilitazione e comprensione dei testi scritti e parlati nelle discipline di studio in ambito scolastico e accademico*. Convegno-seminario in onore di Monica Beretta, *Alunni stranieri nella scuola: l'italiano per lo studio*, Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparate, Università degli Studi di Bergamo (17-19 .06.2002).
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Studiare in Italiano: Percorsi didattici per lo sviluppo delle abilità di studio*. Giornate di Studio, *I Materiali didattici per l'Insegnamento delle Lingue Straniere*, Università degli Studi di Firenze-Alinea Editrice, Firenze (13-15.06.2002).

#### 1998

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *La comunicazione in classe. Aspetti operativi legati alla competenza testuale e alle difficoltà di apprendimento*, VII Convegno nazionale ILSA, *L'insegnamento di L2: formazione, competenze e ruolo nella classe di lingua*, Assessorato alla Cultura, Firenze (13.06.1998).

#### 1997

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Glottotecnologie e lingue specialistiche nella formazione dei docenti di lingua*. V Seminario permanente dei Centri Linguistici su: *Formazione e ruolo del lettore di lingua*, Università per Stranieri di Siena, Siena (13-15.10.1997).
- (Attestato di partecipazione) Relazione su *Grammatica dell'azione. Uso del software per l'insegnamento delle lingue speciali*. VI Convegno nazionale ILSA, *Grammatica e apprendimento linguistico*, Assessorato alla Cultura, Firenze (14.06.1997).

#### 1996

- (Attestato di partecipazione) Relazione su *La fiaba: un genere narrativo cross-culturale. Applicazione nella didattica dell'italiano come lingua seconda*. V Convegno nazionale ILSA, *La competenza interculturale nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda*, Assessorato alla Cultura, Firenze (1.06.1996)
- Relazione su *Fiabe e didattica*. Convegno su: *Le tradizioni orali*, in ricordo di Gastone Venturelli, Comune di Terranuova Bracciolini, Assessorato alla Cultura, Biblioteca comunale, Terranuova Bracciolini (28.04.1996).

#### **Dal 1993 a oggi (2021)**

- Membro attivo dell'ILSA (Insegnanti Italiano Lingua Seconda Associati). Principali attività svolte: organizzazione di convegni e giornate di studio; attività di formazione e aggiornamento in glottodidattica; membro della redazione della rivista «LinguaInAzione»; curatrice della pubblicazione degli Atti dei Convegni; formazione insegnanti.

#### **a.a. 1986-1987**

- Lezioni sulla Narrativa popolare (Tradizioni popolari, Prof. Gastone Venturelli), Facoltà di Magistero, Università degli Studi di Firenze, Firenze.

## **2. ATTIVITÀ DI RICERCA SCIENTIFICA** Partecipazione a progetti

#### **2014-2020**

- Responsabile scientifico del Progetto pluriennale di formazione/aggiornamento in Glottodidattica rivolto a docenti di Italiano L2 che operano con studenti universitari angloamericani di *study abroad*. LdM The International Institute, Firenze.

#### **2006-2008**

- Partecipazione al Progetto "FLaChi (Foreign LAnguages for CHildren). Corso di lingua multimodale per bambini". Programma Socrates (Unione Europea) (URL: <http://www.insight.co.it/?p=811>). Ideazione e realizzazione dei materiali didattici per il corso. ICON (Italian Culture On the Net)-Università per Stranieri di Siena.

#### **2005-2007**

- Partecipazione al Progetto LALERA (LAnguage LEarning by RAdio). LALERA. Prototipo di programma radiofonico di lingua italiana rivolto ad assistenti famigliari rumene/i. Programma Leonardo da Vinci dell'Unione europea. Ideazione e realizzazione dei materiali didattici per il corso. ICON (Italian Culture On the Net)-Università per Stranieri di Siena.

#### **2005**

- Partecipazione al Progetto COFIN "Il lessico dei materiali, il lessico nei materiali", Cattedra di Glottodidattica, Prof. A. Villarini, Università per Stranieri di Siena, Siena.
- Organizzazione del Convegno internazionale *I dialetti della tribù*, Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze, in qualità di membro del Comitato scientifico.

#### **2003-2004**

- Responsabile scientifico del Progetto Italiano L2 "Vademecum per gli operatori dei Centri Territoriali Permanenti" (URL: [http://www.irre.toscana.it/italiano\\_l2/materiali/Volume%20Italiano%20L2.pdf](http://www.irre.toscana.it/italiano_l2/materiali/Volume%20Italiano%20L2.pdf)). IRRE Toscana-CTP della Toscana. (IRRE Toscana-CTP della Toscana, *Vademecum per gli operatori dei Centri Territoriali Permanenti*. Sesto Fiorentino (FI). Grafiche Cappelli. 2004)

## **3. PUBBLICAZIONI** Articoli e saggi

- JAFRANCESCO, E. 1996. «Indice delle opere e degli autori». In A. Brancati 1996. *Fare storia*, 2. Firenze. La Nuova Italia.
- JAFRANCESCO, E., Orlandi, F., Fratter, I., 1997. *La fiaba: un genere narrativo cross-culturale. Applicazione nella didattica dell'italiano come lingua seconda*. In M. Salvaderi (a cura di) 1997. *La competenza interculturale nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda. Atti del V Convegno nazionale ILSA. Firenze, 1° giugno 1996*. Firenze. Assessorato alla Cultura.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E., Troncarelli, C. 1998. *Glottotecnologie e lingue specialistiche nella formazione dei docenti di lingua*. In S. Semplici (a cura di) 1998. *Formazione e ruolo del lettore di lingua. Atti del V Seminario Permanente dei Centri Linguistici. Siena, 13-15 Ottobre 1997*. Siena. Università per Stranieri di Siena.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E., Troncarelli, C. 1998. *Grammatica dell'azione. Uso del software per l'insegnamento delle lingue speciali*. In M. Salvaderi (a cura di) 1998. *Grammatica e apprendimento linguistico. Atti del VI Convegno nazionale ILSA. Firenze, 14 giugno 1997*. Firenze. Assessorato alla Cultura.
- JAFRANCESCO, E. 1998. *Classificazione dei testi della narrativa orale e prospettive della ricerca*. In AA.VV. 1998. *Le tradizioni orali. Atti del Convegno in ricordo di Gastone Venturelli*. Terranuova Bracciolini, 28 aprile 1996. Terranuova Bracciolini, Biblioteca Comunale-Assessorato per la Cultura.

- JAFRANCESCO, E. 2002. *L'abilità di lettura: leggibilità di un testo e proposte di facilitazione*. «Didattica & Classe Plurilingue», 1. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_aprmag02/art\\_eja.rtf](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_aprmag02/art_eja.rtf) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2002. *Leggibilità e comprensibilità del manuale di storia*. «Didattica & Classe Plurilingue», 2. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_giulug02/art\\_eja.rtf](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_giulug02/art_eja.rtf) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2003. *Selezione, facilitazione e comprensione dei testi scritti e parlati nelle discipline di studio in ambito scolastico e accademico*. In R. Bozzone Costa, R. Grassi, A. Valentini (a cura di) 2003. *L'italiano per lo studio nella scuola plurilingue: tra semplificazione e facilitazione*. Perugia. Guerra Edizioni: 39-57.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *Il "Quadro comune europeo di riferimento": introduzione alla lettura del documento*, in L. Maddii (a cura di) 2004. *Insegnamento e apprendimento dell'italiano L2 in età adulta*. Atene. Edilingua: 113-128.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *La fiaba tradizionale nella didattica dell'italiano L2 in prospettiva interculturale*. Firenze. Firenze University Press.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *Profilo socioculturale e bisogni linguistici di studenti con borse di studio internazionali*. In Ead. (a cura di) 2004. *Le tendenze innovative del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" e del "Portfolio"*. Atti del XII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 18 ottobre 2003. Atene. Edilingua: 135-175.
- JAFRANCESCO, E. 2004. *Tecnologie per l'insegnamento delle lingue*. «Didattica & Classe Plurilingue», 9. URL: [associazioni.comune.firenze.it/ilsa](http://associazioni.comune.firenze.it/ilsa).
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2005. *L'italiano nel Mediterraneo. Proposte didattiche per l'Egitto*. «ILSA-Italiano a stranieri», 1, nov.: 18-24.
- JAFRANCESCO, E. 2006. *Studenti stranieri con borse di studio di mobilità: profilo generale e bisogni linguistico-comunicativi*. «Educazione Permanente»: 75-115.
- Camodeca, C., Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2009. *Master DITALS di I livello: modulo on-line sul "Quadro comune europeo di riferimento"*. In P. Diadori (a cura di) 2009. *La DITALS risponde 6*. Perugia. Guerra Edizioni: 229-236.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2009. *Il modello Langopolis per una didattica del fare*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 1: 20-27.
- JAFRANCESCO, E. 2009. *Presentazione*. In Ead. (a cura di) 2009: 5-11.
- JAFRANCESCO, E., Machetti, S. 2010. *Valutare le competenze linguistico-comunicative in ambito disciplinare*. In E. Lugarini (a cura di) 2010. *Valutare le competenze linguistiche. Italiano lingua madre e lingua seconda*. Milano. Franco Angeli: 145-159.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, 2010. *Apprendimenti "blended" per studenti stranieri universitari presso i Centri Linguistici*. In A. Villarini (a cura di) 2010. *L'apprendimento a distanza dell'italiano come lingua straniera. Modelli teorici e proposte didattiche*. Milano. Mondadori Education/Le Monnier: 52-103.
- JAFRANCESCO, E., Rinaldi, M. 2010. *La piattaforma di apprendimento Moodle nei corsi di italiano L2 per studenti con borse di studio di mobilità*. In C. Capuzzo, M. E. Duso, L. Marigo (a cura di). *Atti del Convegno CercleS-AICLU-Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Padova-Master in Didattica dell'Italiano L2 (Facoltà di Lettere dell'Università di Padova), Padova, 5-7 novembre 2007, «Insegnamento dell'italiano L2/LS all'Università: nuove sfide e opportunità»*. Padova. Il Poligrafo: 351-374.
- JAFRANCESCO, E. 2010. *I segnali discorsivi in italiano L2. Dati dell'acquisizione e implicazioni glottodidattiche*. In I. Di Passio, D. Paolini (a cura di) 2010. *Processi di apprendimento linguistico in un mondo che cambia. Aspetti teorici e pratici*. Milano-Firenze, Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri: 80-121.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2011. *Studenti stranieri nell'università italiana: Profilo, domini, strategie di apprendimento*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 2-3: 18-25.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2010. *Strumenti per una didattica multimediale nella classe di italiano L2*. In E. JAFRANCESCO (a cura di) 2010. *Apprendere in rete, multimedialità e insegnamento linguistico*. Atti del XVIII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 21 novembre 2009. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri: 125-158.
- JAFRANCESCO, E. 2011, *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue*, «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 16-23.
- JAFRANCESCO, E. 2011, *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue. Il percorso didattico sulla fiaba "Il principe che sposò una rana" di Italo Calvino*, «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 39-50.

- JAFRANCESCO, E. 2011. *La scrittura all'università: percorso di scrittura accademica per studenti stranieri in scambio*, in *Atti del Convegno "Our Digital Renaissance"*, Stony Brook University-Palazzi, Florence University of the Arts, Florence, 11-12 novembre 2011.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2012. *Studenti stranieri nelle università italiane: profili, testi, competenze*. In R. Grassi (a cura di). *Studenti stranieri Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*. Atti del Convegno-Seminario CIS. Bergamo, 12-14 giugno 2012. Perugia. Guerra Edizioni: 101-119.
- JAFRANCESCO, E. 2014. *Forum e wiki per lo sviluppo della produzione scritta*. In Fratter, Jafrancesco (a cura di) 2014. *Guida alla formazione del docente di lingue all'uso delle TIC Le lingue straniere e l'italiano L2*. Roma. Aracne: 227-256.
- Fragai, E., I. JAFRANCESCO, E. 2014. *L'italiano L2 per la cittadinanza: risorse Web per adulti immigrati*. «InSegno. Italiano L2 in classe», 1: 60-76.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2014. *Studenti universitari di italiano L2 in classi plurilingui: testi e azioni didattiche*. In De Meo, D'Agostino, Iannaccaro, Spreafico (a cura di). *Varietà dei contesti di apprendimento linguistico*. Studi AltLA. Bologna. AltLA: 213-229.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2014. *Guida alla formazione del docente di lingue all'uso delle TIC Le lingue straniere e l'italiano L2*. Roma. Aracne.
- JAFRANCESCO, E. 2015. *L'acquisizione dei segnali discorsivi in italiano L2*. «Italiano LinguaDue», n. 1. 2015: 1-39.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2015. *Uni.Italia. Didactic procedures and innovative proposals for teaching Italian L2 to foreign university students*. In Argondizzo (Ed.). *European Projects in University Language Centres. Creativity, Dynamics, Best Practice*. Bern. Peter Lang.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2015. *Mobilità e adulti immigrati: strumenti e risorse per l'alfabetizzazione*. «InSegno. Italiano L2 in classe», 1: 58-64.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2015. *Bambini e adolescenti con cittadinanza non italiana nella scuola: una lettura dei dati statistici*. «InSegno. Italiano L2 in classe», 2: 53-63.
- JAFRANCESCO, E. 2016. *Lo sviluppo della scrittura accademica in italiano L2 in percorsi blended learning*. In La Grassa, Troncarelli (a cura di). *Orientarsi in rete. Didattica delle lingue e tecnologie digitali*. Siena. Becarelli Editori: 138-175.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2016. *CLIL e metodologia task-based per studenti universitari di Italiano L2*. In E. Jafrancesco (a cura di). *Metodologia CLIL e competenze dei docenti*. Roma. Aracne: 191-231.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2017. *Italiano L2 all'università. Profili e competenze degli studenti universitari*. Roma. Aracne.
- JAFRANCESCO, E. 2017. *L'italiano L2 per l'integrazione degli studenti stranieri nella scuola*. «SeLM. Scuola e lingue moderne», LV, 1-3: 21-28.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2018. *Italiano L2 a studenti in mobilità. Nuove competenze per gli studi universitari*. In C. M. Coonan, A., E. Ballarin (a cura di). *La didattica delle lingue nel nuovo millennio. Le sfide dell'internazionalizzazione*. Venezia. Edizioni Ca' Foscari: 283-314.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2018. *Nuovi profili e nuovi bisogni degli studenti universitari di italiano L2*. «Italiano a stranieri. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera/seconda», 23: 20-25.
- Fragai, E., I. JAFRANCESCO, E. 2018. *Italiano L2 a rifugiati: il Toolkit del Consiglio d'Europa*. «LinguaInAzione. ILSA Italiano L2», 1: 42-53.
- JAFRANCESCO, E. 2018. *Acquisizione dei segnali discorsivi in Italiano L2 da parte di studenti universitari: aspetti metodologici*. «Italiano a stranieri. Rivista semestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera/seconda», 25: 3-10.
- Fragai, E., Fratter, I. JAFRANCESCO, E. 2020. *Insegnamento linguistico ed emergenza sanitaria: riflessioni sulla DAD*. «Italiano LinguaDue», 2: 37-62.
  
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2001. *Intercultura e insegnamento dell'italiano a immigrati: oltre l'emergenza*. Atti del IX Convegno ILSA. Firenze, 2-3 Giugno 2000. Firenze. Assessorato alla Pubblica Istruzione.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2002. *La gestione della classe plurilingue nella scuola dell'obbligo*. Atti del X Convegno ILSA. Firenze, 9 Giugno 2001. Firenze. Assessorato alla Pubblica Istruzione.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2003. *Ricerca-azione e apprendenti stranieri: per una didattica orientata alla soluzione di problemi*. Atti del XI Convegno ILSA. Firenze, 19 Ottobre 2002. Firenze. Assessorato alla Pubblica Istruzione.

Curatele

- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2004. *Le tendenze innovative del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" e del "Portfolio"*. Atti del XII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 18 ottobre 2003. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2005. *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti*. Atti del XIII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 16 ottobre 2004. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2006. *La valutazione delle competenze linguistico-comunicative in italiano L2*. Atti del XIV Convegno nazionale ILSA. Firenze, 4-5 novembre 2005. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2007. *La formazione degli insegnanti di italiano L2: Ruolo e competenze nella classe di lingua*. Atti del XV Convegno nazionale ILSA. Firenze, 10-11 novembre 2006. Atene. Edilingua.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2008. *Processi di apprendimento linguistico e gestione della classe ad abilità differenziate*. Atti del XVI Convegno nazionale ILSA. Firenze, 27 ottobre 2007. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2009. *Apprendimento linguistico e costruzione dell'identità plurilingue: aspetti psicolinguistici*. Atti del XVII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 22 novembre 2008. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2010. *Apprendere in rete, multimedialità e insegnamento linguistico*. Atti del XVIII Convegno nazionale ILSA. Firenze, 21 novembre 2009. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2011. *L'acquisizione del lessico nell'apprendimento dell'italiano L2*. Atti del XIX Convegno nazionale ILSA. Firenze, 27 novembre 2010. Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2016. *Metodologia CLIL e competenze dei docenti*. Roma. Aracne.
- JAFRANCESCO, E. (a cura di) 2018. *Le competenze trasversali dello studente universitario di Italiano L2*. Siena. Becarelli.
- JAFRANCESCO, E., La Grassa, M. (a cura di) 2021. *Competenza lessicale e apprendimento dell'italiano L2*. Firenze. Florence University Press.

#### Testi non pubblicati

- JAFRANCESCO, E. (non pubblicato, a.a. 2001-2002), *Studenti universitari in mobilità: quadro preliminare per una mappatura delle situazioni comunicative*. Tesi di Specializzazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri (Prof. Massimo Vedovelli). Siena. Università per Stranieri di Siena.
- JAFRANCESCO, E. (non pubblicato, 2005-2006). *Aspetti dell'acquisizione dell'italiano L2: i segnali discorsivi*. Tesi di Dottorato di ricerca in Linguistica e didattica della lingua italiana a stranieri, XIX Ciclo (Prof. Massimo Vedovelli, Prof.ssa Antonella Benucci). Siena. Università per Stranieri di Siena.

#### Testi per la didattica

- JAFRANCESCO, E. 1990. *Parla e scrivi. La lingua italiana come L2*. Perugia-Firenze. Guerra Edizioni-Cendali Editore.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Il principe che sposò una rana". "Re Crin"*. I ed. Perugia. Guerra Edizioni.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Il principe che sposò una rana". "Re Crin"*. I ed. Guida per l'insegnante. Perugia. Guerra Edizioni.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Bellinda e il Mostro". "Il palazzo delle scimmie"*. I ed. Perugia. Guerra Edizioni.
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2000. *Il mondo magico. Approccio interculturale alle fiabe di Italo Calvino. "Bellinda e il Mostro". "Il palazzo delle scimmie"*. I ed. Guida per l'insegnante. Perugia. Guerra Edizioni.
- JAFRANCESCO, E. 2002. *La canzone italiana d'autore: proposta di percorso didattico*. «Didattica & Classe Plurilingue», 1. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_aprmag02/att\\_eja2.rtf](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_aprmag02/att_eja2.rtf) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2002. *Analisi e facilitazione del testo di storia: proposte didattiche per la scuola elementare e media*. «Didattica & Classe Plurilingue», 3. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_agott02/att\\_ejafrat.rtf](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_agott02/att_ejafrat.rtf) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2002. *Ascoltiamo una canzone*. «Didattica & Classe Plurilingue», 4. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_novdic02/att.htm](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_novdic02/att.htm) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- Costantini, M. D., JAFRANCESCO, E. 2003. *Scrivere giovane*. «Didattica & Classe Plurilingue», 5. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_genapr03/att\\_jafra\\_costa.doc](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_genapr03/att_jafra_costa.doc) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. 2003. *Leggiamo una favola! Parte I*. «Didattica & Classe Plurilingue», 6. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_magag03/att.htm](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_magag03/att.htm) (ultimo accesso: 2.03.2011).

- JAFRANCESCO, E. 2004. *Leggiamo una favola! Parte II*. «Didattica & Classe Plurilingue», 7. URL: [http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp\\_settdic03/att.htm](http://www.associazione-ilsa.it/bollettiniprecedenti/dcp_settdic03/att.htm) (ultimo accesso: 2.03.2011).
- JAFRANCESCO, E. et al. 2004. *Amici del Mediterraneo. I vol. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi*. Perugia. Guerra Edizioni. Università per Stranieri di Siena. 3 voll (Label europeo).
- JAFRANCESCO, E. et al. 2005. *Gente del Mediterraneo. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi*. Perugia. Guerra Edizioni. Università per Stranieri di Siena. 3 voll.
- JAFRANCESCO, E. et al. 2005. *Amici del Mediterraneo. II vol. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi*. Perugia. Guerra Edizioni. Università per Stranieri di Siena. 3 voll (Label europeo).
- JAFRANCESCO, E. et al. 2007. *Amici del Mediterraneo. I vol. Guida per l'insegnante. Libro degli esercizi*. Tel Aviv. Università per Stranieri di Siena (Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia)-Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv. 3 voll.
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2007. Materiali didattici per l'apprendimento dell'italiano L2 collegati alla realizzazione di un programma radiofonico per la diffusione della lingua e cultura italiana. Progetto LALERA (LAnuage LEarning by Radio). ICON (Italian Culture On the Net). Università per Stranieri di Siena. URL: <http://www.lalera.org/> (ultimo accesso: 2.03.2016).
- Fragai, E., JAFRANCESCO, E. 2008. *Langopolis*. Corso di italiano L2 per bambini di età compresa tra gli otto e i dieci anni di vari paesi dell'Unione Europea. Progetto FLAChi (Foreign LAnguages for CHildren). Programma Socrates (Unione Europea). URL: [www.flachi-socrates.eu](http://www.flachi-socrates.eu).
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2010. *Uni.Italia. Corso multimediale di italiano L2 per studenti universitari* (con Introduzione di Massimo Vedovelli). Milano. Mondadori Education-Le Monnier/Italiano per stranieri (vincitore del Label europeo delle lingue 2010).
- JAFRANCESCO, E. 2011. *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 16-23.
- JAFRANCESCO, E. 2011. *Fiaba e italiano L2 nella classe plurilingue. Il percorso didattico sulla fiaba "Il principe che sposò una rana" di Italo Calvino*. «ILSA-Italiano L2 in classe», 1-3: 39-50.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. 2021. *Obiettivo Grammatica 1. Teoria, esercizi e test di lingua italiana* (con Introduzione di Michele Cortellazzo). Atene. Ornimi Editions.
- Fragai, E., Fratter, I., JAFRANCESCO, E. (in stampa). *Obiettivo Grammatica 2* (con Introduzione di Michele Cortellazzo). *Teoria, esercizi e test di lingua italiana*. Atene. Ornimi Editions.

## ESPERIENZE LAVORATIVE COME FORMATRICE

### Date

Lavoro o posizione  
ricoperti

Principali attività e  
responsabilità

Nome e indirizzo del  
datore di lavoro

### Dal 1998 a oggi (2021)

Formatrice di formatori

Attività di aggiornamento/formazione in Italia e all'estero, in corsi di Glottodidattica per insegnanti della scuola pubblica e privata e per docenti di Italiano L2 dell'università per conto di Istituzioni di vario genere (Università per Stranieri di Siena, ILSA ecc.)

#### a.a. 2020-2021

- Università per Stranieri di Siena, Siena  
Attività seminariali percorsi di formazione dei formatori - Progetto "SOFT II - Sistema Offerta Formativa Toscana italiano per stranieri II", finanziato con il Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI). Titolo dei seminari: *Gestione del test mediante strategie e criteri di selezione e semplificazione* (17.06.2021) (6 ore); *Gestione delle classi plurilingue e pluriculturale con particolare riferimento ad approcci e metodi adeguati alle fasi di orientamento e di accoglienza* (24.06.2021) (6 ore)

#### a.a. 2013-2014-2019-2020

- LdM The International Institute, Firenze.  
Responsabile scientifico del Progetto pluriennale di formazione/aggiornamento in Glottodidattica rivolto a docenti di Italiano L2 che operano con studenti universitari angloamericani di *study abroad*  
Attività svolte:
  - incontri teorici e incontri laboratoriali su tematiche di interesse riguardanti la Glottodidattica
  - attività di osservazione della didattica e di consulenza insegnanti
  - progettazione e realizzazione dei formati delle attività di *Language Testing*
  - realizzazione delle *Linee guida* del Dipartimento di Italiano l'insegnamento/apprendimento dell'Italiano L2

- tutoraggio dei docenti nella realizzazione di materiali integrativi per la didattica (dispense, presentazioni multimediali ecc.)
- monitoraggio delle attività didattiche.

**a.s. 2016-2017**

- Comitato "Ilio Micheloni" – Odissea Cooperativa sociale  
Progettazione e realizzazione del Corso di formazione per insegnanti Italiano lingua2. Titolo relazione: *Approcci e metodi per la didattica dell'italiano L2: la prospettiva del QCER* (15.12.2016) Totale ore: 3

**a.a. 2015-2016**

- Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze.  
Aggiornamento rivolto ai CEL del CLA su *Insegnare a grandi gruppi: l'esperienza con gli studenti di Italiano L2 di livello basico* (20.02.2015). Totale ore: 2.

**a.a. 2013-2014**

- Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Firenze.  
Aggiornamento rivolto ai CEL del CLA e al personale tecnico amministrativo su *Laboratorio sulla (ri)scrittura di testi ad alta leggibilità* (17.01.2014, 31.01.2014, 7.02.2014). Totale ore: 6.

**a.s. 2012-2013**

- Centro DITALS, Università per Stranieri di Siena-Ufficio Scuola del Comune di San Casciano Val di Pesa  
Progetto "Corso DITALS di I livello". Titolo del seminario: *Il Quadro comune europeo di riferimento* (6.03.2013). Totale ore: 3.
- Università per Stranieri di Siena-CTP "Mazzoni" di Prato  
Progetto FEI (Fondo Europeo per l'Integrazione dei cittadini di Paesi terzi) "ReTe e cittadinanza. Verso un sistema toscano integrato". Titolo del seminario: *Programmazione dei percorsi formativi* (25.01.2013). Totale ore: 6.
- Centro DITALS, Università per Stranieri di Siena-Istituto "L. Fibonacci" di Pisa  
Progetto "Corso DITALS II livello, 15 Gennaio 2013-18 aprile 2013". Titolo dei seminari: *Il Quadro comune europeo di riferimento e la selezione dei testi in relazione ai diversi profili di apprendenti* (14.02.2013, 19.02.2013). Totale ore: 6.
- Centro DITALS, Università per Stranieri di Siena-Centro Interculturale di Pontassieve (FI)  
Progetto "Corso DITALS di I livello". Titolo del seminario: *Il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue* (6.12.2012). Totale ore: 3.

**a.s. 2011-2012**

- Scuola primaria "Dante Alighieri" di Piombino  
Progetto "La gestione della testualità di ambito scolastico. Tecniche per la semplificazione e la facilitazione dei testi: la proposta del *Quadro comune europeo di riferimento*". Incontri in presenza e attività di tutoraggio online (marzo-maggio 2012).

**a.s. 2010-2011**

- Centro DITALS, Università per Stranieri di Siena-Scuola primaria "Dante Alighieri" di Piombino  
Progetto "La didattica dell'italiano L2 nella scuola". Titolo del seminario: *Dai manuali per la didattica dell'italiano L2 allo sfruttamento didattico di testi di diverse tipologie e diversi generi* (3.05.2011). Totale ore: 2,5.
- Centro FAST, Università per Stranieri di Siena-Provincia di Siena  
Progetto "Accoglienza e alfabetizzazione per gli studenti stranieri del biennio delle scuole secondarie di II grado-terza annualità", Istituto d'Istruzione Professionale "G. Caselli". Titolo del seminario: *I criteri per la selezione, la semplificazione e la facilitazione del testo espositivo; Semplificare, facilitare e adottare il testo espositivo* (5.04.2011; 14.04.2011). Totale ore: 4.
- Università per Stranieri di Siena.  
Aggiornamento CEL del CLUSS. Titolo del seminario: *Uni.Italia: una proposta didattica per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2 a studenti universitari* (23.03.2011). Totale ore: 2
- Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Architettura.  
Aggiornamento CEL dei Centri linguistici. Titolo del seminario: *Uni.Italia: una proposta didattica per l'apprendimento/insegnamento dell'italiano L2 a studenti universitari* (25.02.2011). Totale ore: 2.
- Università per Stranieri di Siena-Istituto Comprensivo "L. Fibonacci", Pisa.  
Corso DITALS di I e II livello. Titolo del seminario: *Il Quadro comune europeo e l'interculturalità* (9.11.2010). Totale ore: 3.
- Centro FAST, Università per Stranieri di Siena-Provincia di Siena, Istituto Comprensivo "Cecco Angiolieri"  
Titoli dei seminari: *Criteri per la semplificazione di testi e l'elaborazione di percorsi didattici per alunni stranieri* (5.11.2010; 16.11.2010). totale ore: 4.

**2009-2010**

- Centro FAST, Università per Stranieri di Siena-Provincia di Siena  
Progetto “Un’assistenza in più – assistenza e alfabetizzazione per gli studenti stranieri del biennio delle scuole secondarie di II grado – proseguimento anno scolastico 2009/2010”, Istituto d’Istruzione Professionale “G. Caselli”. Titolo del seminario: *Criteri per la selezione di testi e l’elaborazione di materiale didattico per alunni stranieri. Elaborazione materiale didattico* (26.03.2010). Totale ore: 3,5.
  - ILSA-Scuola secondaria di I grado “B. Angelico-A. di Cambio”, Firenze  
Corso di Glottodidattica “Abilità linguistiche e tecniche glottodidattiche nell’insegnamento dell’italiano L2”. Titoli dei seminari: *Aspetti della testualità in ambito scolastico. Caratteristiche microlinguistiche dei testi di studio e proposte per facilitare l’accesso ai contenuti disciplinari. Laboratorio* (14.01.2010; 21.01.2010). Totale ore: 4.
  - Istituto Comprensivo “I. Calvino”, Montecarlo (Lucca)  
Titolo dei seminari: a) *Alunni stranieri nella scuola italiana: la gestione della classe plurilingue* (25.05.2009); b) e c) *Aspetti della testualità in ambito scolastico. Caratteristiche microlinguistiche dei testi di studio e proposte per facilitare l’accesso ai contenuti disciplinari. Laboratorio* (5.11.2009; 26.11.2009). Totale ore: 7,5.
- a.s. 2008-2009**
- ILSA-Istituto Comprensivo “San Leonardo”, Capannori (Lucca)  
Corso basilare di didattica della lingua italiana per apprendenti stranieri inseriti in classi curricolari della scuola dell’obbligo. Titolo del seminario: *La lingua dello studio* (9.01.2009). Totale ore: 3.
  - ILSA-Comune di Firenze (Assessorato alla Pubblica Istruzione)  
Progetto GlottoLab. Titoli dei seminari: a) *Panoramica a carattere sociolinguistico dell’italiano contemporaneo* (4.12.2008); b) *Analisi e sfruttamento didattico di un testo audio. Lavori di gruppo* (5.02.2009). Totale ore: 5.
  - Istituto Comprensivo “Duca d’Aosta Paolo Uccello”, Firenze  
Titolo del seminario: *Alunni stranieri nella scuola italiana: la gestione della classe plurilingue* (16.03.2009). Totale ore: 3.
- a.s. 2007-2008**
- ILSA-Istituto Comprensivo “San Leonardo”, Capannori (Lucca)  
Corso di aggiornamento sull’insegnamento dell’italiano L2. Titoli dei seminari: a) *La competenza interculturale* (3.04.2008); b) *La verifica delle competenze linguistiche* (15.05.2008); c) *Strategie e tecniche di semplificazione di testi di studio* (29.05.2008). Totale ore: 6.
  - ILSA-Comune di Firenze (Assessorato alla Pubblica Istruzione)  
Progetto GlottoLab, *Per una glottodidattica di base*. Titoli delle relazioni: a) *Panoramica a carattere sociolinguistico dell’italiano contemporaneo* (27.11.2007); b) *Analisi e sfruttamento didattico di un testo audio* (29.05.2008); c) *Strategie e tecniche di semplificazione di testi di storia nella scuola secondaria di primo grado* (17.01.2008); d) *Strategie e tecniche di semplificazione di testi di geografia nella scuola secondaria di primo grado* (14.02.2008). Totale ore: 10.
- a.s. 2006-2007**
- ILSA-Comune di Firenze (Assessorato alla Pubblica Istruzione)  
Progetto “GlottoLab: Per una glottodidattica di base”. Titoli delle relazioni: a) *Panoramica a carattere sociolinguistico dell’italiano contemporaneo* (8.03.2007); b) *Analisi e sfruttamento didattico di un testo audio;* b) *Verifica e valutazione delle competenze linguistiche*(17.05.2007). Totale ore: 7,5.
  - ILSA-Liceo scientifico statale “N. Copernico”, Prato  
Corso di Glottodidattica. Titolo delle relazioni: a) *Tecniche per la semplificazione di testi e sostegno linguistico nell’approccio alla microlingua di materie curricolari* (11.12.2006, 13.12.2006, 8.01.2006, 29.01.2007); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte degli studenti* (22.01.2007, 24.01.2007). Totale ore: 18.
  - ILSA-Istituto Comprensivo “G. B. Mazzoni”, Prato  
Corso di Glottodidattica. Titolo dei seminari: a) *Tecniche per la semplificazione di testi e sostegno linguistico nell’approccio alla microlingua di materie curricolari (testi letterari, analisi grammaticale e logica, testi di storia, filosofia, materie scientifiche e linguaggi specifici per istituti tecnici e professionali)* (8.05.2007; 14.05.2007); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte degli studenti* (28.05.2007). Totale ore: 9.
  - Scuola elementare “G. Matteotti”, Firenze  
Corso di aggiornamento, *Accoglienza, integrazione e successo scolastico degli alunni stranieri*. Totale ore: 8.
- a.s. 2005-2006**
- Centro CILS, Università per Stranieri di Siena-Comune di Firenze (Assessorato alla Pubblica Istruzione)  
Progetto “Parlato è bene certificare è meglio”, articolato in 11 incontri di 2 ore ca. ciascuno. Attività svolte: corso di formazione teorico-pratico per insegnanti della scuola pubblica sui temi della valutazione delle competenze linguistico-comunicative in Italiano L2; creazione di prove per la valutazione delle competenze in ambito storico, somministrazione delle prove, correzione delle prove, analisi dei risultati.

- Centro CILS, Università per Stranieri di Siena-Scuola media statale “Paolo Uccello” (Firenze)  
Aggiornamento su *Il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione* (marzo 2006). Totale ore: 2 ca.
- a.s. 2004-2005**
- ILSA-Centro Risorse Educative “Le Corbinaie”, Scandicci (FI)  
Corso di formazione/aggiornamento di Glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Utilizzo nella classe plurilingue dei testi di studio (storia, geografia) (prima parte)* (1.4.2005); b) *Utilizzo nella classe plurilingue dei testi di studio (storia, geografia) (seconda parte-laboratorio)* (8.4.2005); c) *Strumenti per la misurazione e la valutazione delle competenze* (22.4.2005). Totale ore: 6 ore.
- IRRE Toscana, Firenze  
Corso di formazione in Didattica dell'italiano L2. Titoli delle relazioni: a) *I riferimenti europei* (3.3.2005); b) *Laboratorio analisi e valutazione di materiale didattico finalizzato all'insegnamento/apprendimento dell'italiano a bambini stranieri* (7.3.2005). Totale ore: 8.
- Scuola elementare “Martiri di Cavicchi” (Figline Valdarno)-IRRE Toscana, Firenze  
Corso di formazione Didattica dell'italiano L2. Titoli delle relazioni: a) *I riferimenti europei* (8.2.2005); b) *Approcci e metodi per l'insegnamento dell'italiano L2* (2.3.2005); c) *Valutazione delle competenze linguistiche* (7.4.2005). Totale ore: 9.
- Scuola media statale «Vico-Alighieri» (Grosseto)-IRRE Toscana  
Corso di formazione *Didattica dell'italiano L2*. Titolo delle relazioni: a) *Il Framework* (31.1.2005); b) *Approcci, metodi e glottotecnologie* (8.3.2005); c) *Analisi di manuali per la didattica dell'italiano L2/LS (?)*. Totale ore: 12 ore.
- Corso primaverile 2005. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (28.05.2005); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (23.05.2005). Totale ore 5.
- Corso invernale 2005. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (21.03.2005); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (19.03.2005). Totale ore 5.
- IRRE Toscana-Scuola elementare “I. Calvino”, Pontassieve (Firenze)  
Corso di formazione *Didattica dell'italiano L2*. Titolo delle relazioni: a) *Documenti del Consiglio d'Europa in ambito di educazione linguistica* (27.1.2005); b) *Quale modello di lingua proporre agli studenti? Le varietà sociolinguistiche dell'italiano* (4.2.2005); c) *Approcci e metodi nella didattica delle lingue* (11.2.2005); d) *Analisi dei libri di testo* (17.3.2005); e) *Verifica e valutazione delle competenze linguistiche* (4.4.2005). Totale ore: 12,5 ore.
- Comune di San Casciano in Val di Pesa  
Corso di Glottodidattica. Titoli dei seminari: a) *La comunicazione didattica. Tecniche per facilitare la comprensione e modalità di gestione del gruppo classe* (31/03/2005); b) *Analisi di materiali didattici per l'insegnamento dell'italiano L2* (21/04/2005); c) *Comprensibilità e leggibilità dei testi e criteri di selezione* (28/04/2005). Totale ore: 6.
- Corso autunnale 2004. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (29.11.2004); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (27.11.2004). Totale ore 5.
- Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena-Istituto di Italiano di Cultura, Il Cairo  
Docente formatrice di 114 insegnanti egiziani di italiano all'interno del progetto “Amici del Mediterraneo” per la diffusione della lingua italiana nella Repubblica Araba d'Egitto (agosto-settembre 2004). Totale ore: 40 ca.
- Ministero degli Affari Esteri-IRRE Toscana  
Corso di formazione iniziale per il personale destinato all'estero, Montecatini Terme (28-30.07.2004).
- a.s. 2003-2004**
- Università per Stranieri di Siena-Istituto Comprensivo “A. Lorenzetti”, Rosia (Siena)  
Corso su Insegnamento/apprendimento della L2 attraverso le materie di studio (storia e geografia). Titolo dei seminari: a) *Alunni stranieri nella scuola dell'obbligo: competenze richieste per affrontare lo studio delle materie curriculari e ruolo dell'insegnante* (31.03.2004); b) *Il discorso scientifico a carattere pedagogico-divulgativo: analisi delle caratteristiche lessicali, sintattiche e testuali dei testi di storia e geografia* (14.04.2004); c) *La comprensibilità e la leggibilità del libro di testo* (16.04.2004); d) *Testi delle materie di studio e tecniche di semplificazione* (28.04.2004). Totale ore: 12.

- La Rete delle scuole di Grosseto e provincia «Il filo di Arianna»-IRRE Toscana  
Percorso di formazione in didattica dell'italiano L2. Titolo della relazione: *Il "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue"* (6.4.2004). Totale ore: 4.
  - Corso invernale 2004. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (3.05.2004); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (26.04.2004). Totale ore 5.
  - IRRE Toscana, Firenze  
Corso di formazione "Didattica dell'italiano L2". Titoli delle relazioni: a) *Il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue* (10.2.2004); b) *La comprensione dei testi disciplinari nelle scuole medie* (16.2.2004); c) *La comprensione dei testi di studio* (9.3.2004). Totale ore: 17.
  - Corso autunnale 2003, ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze
  - Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (1.12.2003); b) *Strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (29.11.2003). Totale ore: 5.
  - ILSA-Comune di Firenze, Laboratorio Linguistico del C.d.Q.5, Villa Pozzolini  
Corso di "Glottodidattica di base, L'uso del laboratorio multimediale". Titoli delle relazioni: a) *Verifica e valutazione* (4.12.2003); b) *Il "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue"* (11.12.2003); c) *Progettare e condurre una classe virtuale* (20.12.2003). Totale ore: 12.
- a.s. 2002-2003**
- Corso invernale 2003. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (21.5.2003); b) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (19.5.2003); c) *Test di ingresso e di uscita ai corsi: strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (26.5.2003). d) *Analisi del "Common European Framework of Reference for Languages"* (3.6.2003). Totale ore: 10 ore.
  - Università degli Studi di Firenze  
Aggiornamento per i collaboratori ed esperti linguistici di Italiano L2 e delle lingue straniere. Titolo della relazione: *Sviluppo delle abilità di comprensione dei testi di ambito accademico*. Totale ore: 4.
  - ILSA-Scuola "Linguadue", Milano  
Seminario SU *Il "Framework" europeo. Quali implicazioni per la didattica dell'italiano L2*, Titolo della relazione: *Lettura e scrittura in ambito accademico: percorsi didattici e strategie* (giugno 2002). Totale ore: 2.
  - IRRE Toscana, Firenze  
Progetto "Apprendimento e insegnamento dell'italiano L2 e certificazione delle competenze in età adulta". Titolo della relazione: *Quadro comune europeo di riferimento: finalità e obiettivi generali*. Totale ore: 4.
  - ILSA-Comune di Firenze, Laboratorio Linguistico del C.d.Q.5 – Corso autunnale 2002.  
"L'italiano L2 nella scuola multiculturale, L'uso del laboratorio multimediale". Titoli delle relazioni: a) *Valutare le competenze linguistiche*; b) *La componente audio della comunicazione multimediale*. Totale ore: 8.
  - ILSA-Centro Risorse Educative «Le Corbinaie», Scandicci (FI)  
Corso "Introduzione all'insegnamento dell'italiano L2 ad alunni stranieri della scuola dell'obbligo". Titoli delle relazioni: a) *Sviluppo della abilità di ascolto*; b) *La classe plurilingue: facilitare l'accesso alle materie di studio*. Totale ore: 6.
  - ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo*; b) *Test di ingresso e uscita ai corsi e strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri*. Totale ore: 7.
- a.s. 2001-2002**
- ILSA-Comune di Firenze, Laboratorio Linguistico del C.d.Q.5, Villa Pozzolini – Corso primaverile 2002  
Corsi "L'italiano L2 nella scuola multiculturale", «L'uso del laboratorio multimediale». Titoli delle relazioni: a) *Valutare le competenze linguistiche*; b) *La componente audio della comunicazione multimediale*. Totale ore: 8.
  - ILSA-Comune di Firenze, Laboratorio Linguistico del C.d.Q.5, Villa Pozzolini – Corso invernale 2002  
Corso introduttivo in glottodidattica, Corso sull'apprendimento linguistico nel laboratorio multimediale. Titoli delle relazioni: a) *Progettazione e realizzazione di unità didattiche per bambini*; b) *La componente audio della comunicazione multimediale: le canzoni, le filastrocche, il parlato autentico nell'insegnamento dell'italiano L2*. Totale ore: 8.
  - Corso invernale. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze

- Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Test di ingresso e uscita ai corsi e strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (15.4.2002); b) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (29.4.2002). Totale ore: 7.
- Corso autunnale 2001. ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Test di ingresso e uscita ai corsi e strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (19.11.2001); b) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (3.12.2001). Totale ore: 7.
- a.s. 2000-2001**
- ILSA-Prometeo (Centro Servizi per l'Educazione Permanente del Comune e della Provincia di Reggio Emilia)- Polo scolastico BUS/TCS «Blaise Pascal», Reggio Emilia  
Corso di formazione: Alunni stranieri e apprendimento dell'italiano L2: dalla lingua della quotidianità alla lingua dello studio e del pensiero. Titoli delle relazioni: a) *Le procedure e le tecniche didattiche dell'insegnamento dell'italiano L2 ai bambini stranieri: uso delle canzoni e delle filastrocche, la drammatizzazione e il role-playing* (25.10.2001); b) *Analisi dei materiali utilizzati nella scuola media e proposte di semplificazione. Interazione insegnante e allievi: la comunicazione didattica* (7.03.2001); c) *Misurare e valutare le competenze linguistiche* (4.04.2001). Totale ore: 9.
  - Centro Koinè, Firenze  
Corso di aggiornamento in didattica dell'italiano LS, per insegnanti della scuola di base della Repubblica Federale Tedesca. Titolo della relazione: *L'utilizzo della fiaba nell'insegnamento dell'italiano LS a bambini per lo sviluppo della competenza testuale e interculturale* (23.05.2001). Totale ore: 5.
  - ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze – Corso invernale 2001  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Test di ingresso e uscita ai corsi e strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (9.4.2001); b) *Le varietà sociolinguistiche dell'italiano contemporaneo* (7.5.2001). Totale ore: 6
  - Centro «Giorgio La Pira», Firenze  
Corso di formazione interculturale per operatori didattici e mediatori linguistico/culturali. Titolo della relazione: *Il testo narrativo: l'uso della fiaba e della favola tradizionali per l'insegnamento dell'italiano a bambini stranieri e per lo sviluppo della competenza interculturale* (26.2.2001). Totale ore: 3.
  - ILSA-Centro «Giorgio La Pira», Firenze – Corso autunnale 2000  
Corso di glottodidattica. Titoli delle relazioni: a) *Test di ingresso e uscita ai corsi e strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (13.11.2000); b) *Test di ingresso e uscita ai corsi e strumenti per la valutazione della conoscenza della lingua da parte di stranieri* (17.11.2000). Totale ore: 6.
  - ILSA-Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "Piero Calamandrei" Sesto Fiorentino (FI)  
Sperimentazione ERICA, Progetto Cinque: Corso di aggiornamento per l'insegnamento dell'italiano L2. Titoli delle relazioni: a) *La selezione dei generi narrativi per l'insegnamento dell'italiano a bambini e adolescenti. Il testo narrativo: la fiaba tradizionale* (1.12.2000); b) *Incontro di verifica del materiale sperimentato relativo a: l'unità di apprendimento nel processo di acquisizione di una seconda lingua: le fasi dell'unità di acquisizione, gli obiettivi didattici, le ipotesi di lavoro per una didattica dell'italiano L2 a bambini stranieri* (26.01.2001). Totale ore: 6.
- 1998**
- Bayerischen Volkshochschulverband, Monaco di Baviera, Repubblica Federale Tedesca  
Corso di aggiornamento per insegnanti di Italiano LS. Titolo della relazione: *La fiaba: un genere narrativo cross-culturale* (presentazione del materiale fiabistico italiano e tedesco, unità didattica sulla fiaba, lavoro di gruppo: creazione di unità didattiche sulla fiaba).
  - Istituto Italiano di Cultura-Università per Stranieri di Siena, Resistencia, Argentina
  - Corso di aggiornamento per insegnanti di Italiano LS. Titoli delle relazioni: a) *Sviluppo delle abilità: l'ascolto*; b) *Generi testuali specifici per l'insegnamento ai bambini*; c) *Il testo narrativo: la fiaba*; d) *Verifica e valutazione*. Totale ore: 10.

Tipo di attività o settore

Formazione e aggiornamento insegnanti

**CAPACITÀ E  
COMPETENZE  
PERSONALI**

Acquisite nel corso della  
vita e della carriera

Madrelingua

Italiana

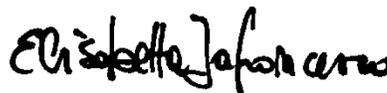
Altre lingue	Inglese Comprensione: B2; Parlato: B2; Scritto: B1
Capacità e competenze relazionali	Capacità di lavorare in gruppo e svolgere attività in cui si prevede la collaborazione con persone diverse, acquisita sia nella realizzazione di progetti di formazione e di progetti editoriali, sia nell'organizzazione di eventi culturali (p. es. convegni, giornate di studio ecc.).
Capacità e competenze organizzative	Capacità di lavorare in modo autonomo e anche in situazioni stressanti a causa delle scadenze di lavoro. Capacità di lavorare a distanza.
Capacità e competenze tecniche	Esperienza di lavoro con PC. Uso di <i>software</i> : programmi autore, di videoscrittura, di archiviazione, per la creazione di ipertesti, presentazioni multimediali ecc. Uso di Internet, di piattaforme <i>e-learning</i> ( <i>Moodle, Nicenet, A-Tutor</i> ) e di <i>software</i> per videoconferenze (p. es. <i>Google Meet, Zoom</i> ) per gestire la didattica a distanza.
Altre capacità e competenze	<ul style="list-style-type: none"><li>– Coordinamento delle attività redazionali, in qualità di membro del Comitato scientifico e Responsabile di Redazione, per la pubblicazione di riviste dedicate all'educazione linguistica<ul style="list-style-type: none"><li>○ "Italiano a stranieri" (Atene, Edilingua)</li><li>○ "Lingua Nostra, e Oltre" (Padova, Università di Padova)</li><li>○ "Italiano L2 in classe" (Milano-Firenze, Mondadori/Le Monnier)</li><li>○ "InSegno" (Siena, Becarelli)</li><li>○ "LinguaInAzione" (Atene, Ornimi Editions).</li></ul></li><li>– Svolgimento di attività redazionali, acquisite svolgendo l'attività di redattrice (1991-1997) presso la Casa Editrice La Nuova Italia di Scandicci (Firenze), seguendo principalmente le seguenti collane: Quaderni del LEND, Quaderni del GISCEL.</li><li>– Svolgimento di attività di redazione in ambito radiofonico (attività giornalistiche per la preparazione e la lettura di notiziari, di conduzione di trasmissioni su tematiche culturali ecc.) acquisite lavorando (anni Settanta-anni Ottanta) presso un'emittente radiofonica locale (ControRadio, Firenze), di cui sono co-fondatrice.</li></ul>
Patente	Automobilistica (B)

La sottoscritta Elisabetta Jafrancesco dichiara di essere informata che i dati trasmessi con il cv saranno trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione, ai sensi del Regolamento di Ateneo di attuazione del codice di protezione dei dati personali, emanato con decreto del Rettore n. 449 del 7.07.2004, modificato con Decreto del Rettore n. 1177 (79382) del 29.12.2005 e del Regolamento di Ateneo per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari in attuazione del D.lgs. 196/2003 emanato con Decreto del Rettore n. 906 (51471) del 4.10.2006.

La sottoscritta Elisabetta Jafrancesco dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali conseguenti a dichiarazioni mendaci, formazione e/o uso di atti falsi di cui all'art 76 del DPR 28.12.2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici eventualmente conseguenti il provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere disposta dall'art. 75 del DPR 28.12.2000, n. 445.

Firenze, 26.08.2022

La dichiarante



(Patente di guida U19C01344X Dipartimento dei Trasporti Terrestri (DTT), 20.06.2023)